

*Tłumaczenie zweryfikowane przez Departament Tłumaczeń Urzędu Komitetu Integracji Europejskiej. Oficjalne są wyłącznie wspólnotowe akty prawne opublikowane w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*

## **ROZPORZĄDZENIE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY**

**z dnia 21 czerwca 1999 r.**

**w sprawie Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego**

(1261/1999/WE)

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat, ustanawiający Wspólnotę Europejską, a w szczególności zaś jego art. 162,

uwzględniając wniosek Komisji<sup>1</sup>,

uwzględniając opinię Komitetu Społeczno-Ekonomicznego<sup>2</sup>,

uwzględniając opinię Komitetu Regionów<sup>3</sup>,

działając zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 251 Traktatu<sup>4</sup>,

a także mając na uwadze co następuje:

- 1) przepisy art. 160 Traktatu zakładają, że Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego (ERDF) ma na celu pomoc w wyrównywaniu głównych dysproporcji regionalnych we Wspólnocie; w związku z tym ma on przyczyniać się do zmniejszenia różnic poziomu rozwoju poszczególnych regionów i zmniejszenia stopnia opóźnienia regionów i stref najmniej uprzywilejowanych, w tym terenów wiejskich;
- 2) przepisy art. 2 ust. 2 rozporządzenia Rady nr 1260/99/WE, formułującego ogólne przepisy w sprawie funduszy strukturalnych<sup>5</sup> zakładają, że podstawowym zadaniem funduszu ERDF jest udział w osiąganiu Celów 1 i 2, (poniżej zwanych „Celami 1 i 2”), na które powołuje się art. 1 ust. 1 lit. 1) i 2) tego rozporządzenia; przepisy art. 20 i art. 21 tego samego rozporządzenia zakładają, że ERDF ma uczestniczyć, w ramach inicjatyw Wspólnoty, w finansowaniu współpracy transgranicznej, ponadnarodowej i międzyregionalnej oraz gospodarczej i społecznej odnowie tych miast i okolic podmiejskich, które przeżywają kryzys; przepisy art. 22 i art. 23 odnośnego

<sup>1</sup>Dz.U. WE nr C 176, z 9.06.1998, str. 35 oraz Dz.U. WE nr C 52, z 23.02.1999, str. 12.

<sup>2</sup>Dz.U. WE nr C 407, z 28.12.1998, str. 74.

<sup>3</sup>Dz.U. WE nr C 51, z 22.02.1999, str. 1.

<sup>4</sup>Opinia Parlamentu Europejskiego wydana 19 listopada 1998 (Dz.U. WE nr C 379, z 7.12.1998, str. 178), wspólne stanowisko Rady z 14 kwietnia 1999 (Dz.U. WE nr C 134, z 14.05.1999, str. 1) i decyzja Parlamentu Europejskiego z 6 maja 1999 (dotychczas nie opublikowana w Dzienniku Urzędowym).

<sup>5</sup>Dz.U. WE nr L 161, z 26.06.1999, str. 1.

rozporządzenia zakładają, że fundusz ma wspomagać działania innowacyjne na poziomie Wspólnoty oraz przedsięwzięcia związane z pomocą techniczną;

- 3) wspólne przepisy dla funduszy strukturalnych zostały określone w rozporządzeniu nr 1260/99/WE; należy zdefiniować rodzaje przedsięwzięć, które mogą być finansowane przez ERDF w ramach Celów 1 i 2, a także inicjatyw Wspólnoty i działań innowacyjnych;
- 4) należy zdefiniować udział ERDF w kontekście zadań, dotyczących promocji regionalnego rozwoju, w kierunku harmonijnego, zrównoważonego i trwałego postępu działalności gospodarczej, wysokiej konkurencyjności, wysokiego poziomu zatrudnienia, równouprawnienia kobiet i mężczyzn oraz wysokiego poziomu ochrony i poprawy stanu środowiska naturalnego;
- 5) ERDF powinien zapewnić pomoc w ramach szerokiej, zintegrowanej strategii trwałego rozwoju oraz współdziałanie z przedsięwzięciami pomocowymi innych funduszy strukturalnych;
- 6) do zadań funduszu ERDF będzie należeć wspieranie:
  - ośrodków produkcyjnych i konkurencyjności przedsiębiorstw, zwłaszcza małych i średnich,
  - lokalnego rozwoju gospodarczego i zatrudnienia, w tym w dziedzinie kultury i turystyki, jako element sprzyjający tworzeniu stałych miejsc pracy,
  - rozwoju badań i technologii,
  - rozwoju lokalnych, regionalnych i transeuropejskich sieci, wraz z zapewnieniem właściwego dostępu do nich – infrastruktury transportowej, telekomunikacji i energii,
  - ochrony i poprawy stanu środowiska naturalnego, z uwzględnieniem zasad i środków ostrożności, podejmowaniem przedsięwzięć zapobiegawczych, priorytetowym traktowaniem likwidacji szkód ekologicznych u ich źródła, obciążaniem karami zakładów zanieczyszczających środowisko, promowaniem czystego i efektywnego wykorzystania energii oraz rozwojem odnawialnych źródeł energii;
  - równouprawnienia kobiet i mężczyzn w dziedzinie zatrudnienia;
- 7) fundusz ERDF powinien odgrywać szczególną rolę w działaniach na rzecz lokalnego rozwoju gospodarczego, w aspekcie poprawy poziomu życia i rozwoju terytorialnego, zwłaszcza przez promowanie nowych źródeł zatrudnienia oraz terytorialnych układów o zatrudnieniu;
- 8) do zadań funduszu ERDF powinno należeć wspomaganie inwestycji na rzecz reaktywowania obszarów opuszczonych, ukierunkowanego na lokalny rozwój gospodarczy, w środowisku miejskim bądź wiejskim;
- 9) środki, będące przedmiotem zainteresowania Wspólnoty, podjęte z inicjatywy Komisji, mają odegrać istotną rolę w osiągnięciu generalnych celów przedsięwzięć strukturalnych Wspólnoty, o których mowa w art. 1 rozporządzenia nr 1260/99/WE; kierując się tym i biorąc pod uwagę korzyści na poziomie Wspólnoty, należy uznać, że ważnym zadaniem funduszu ERDF jest dalsza promocja współpracy transgranicznej, transnarodowej i międzyregionalnej, w tym z regionami położonymi na zewnętrznych granicach Unii w rozumieniu Traktatu, jak też ze obszarami najmniej uprzywilejowanymi, regionami najbardziej odległymi od centrum, z uwzględnieniem ich szczególnych cech i trudności; współpraca ta, poprzez harmonijny, zrównoważony i trwały rozwój całego terytorium

Wspólnoty, uwzględniający zagospodarowanie przestrzenne, przyczyni się do wzrostu jej spójności gospodarczej i społecznej; fundusz ERDF powinien w dalszym ciągu i w coraz większym stopniu uczestniczyć w takim rozwoju; ponadto wskazane jest wspieranie gospodarczej i społecznej odnowy tych miast i terenów podmiejskich, które przeżywają kryzys, mając na celu promowanie trwałego rozwoju miast;

10) wskazane jest ustanowienie pełnomocnictw do przyjęcia przepisów wykonawczych i przygotowania przepisów przejściowych;

11) rozporządzenie Rady 4254/88/EWG z 19 grudnia 1988, określające przepisy wykonawcze do rozporządzenia 2052/88/EWG w odniesieniu do Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, powinno być uchylone<sup>6</sup>,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

### *Artykuł 1*

#### *Zadania*

Zgodnie z art. 160 Traktatu i z rozporządzeniem nr 1260/99/WE, Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego (ERDF) uczestniczy w finansowaniu pomocy, określonej w art. 9 tego rozporządzenia, w celu promowania gospodarczej i społecznej spójności, poprzez zmniejszanie najważniejszych dysproporcji pomiędzy regionami i przez uczestnictwo w rozwoju i transformacji regionów.

W tym celu ERDF ma też swój udział w promocji trwałego rozwoju i tworzeniu stałych miejsc pracy.

### *Artykuł 2*

#### *Zakres zastosowania*

1. W ramach zadań, określonych w art. 1, ERDF uczestniczy w finansowaniu:

a) inwestycji produkcyjnych, mających na celu tworzenie i ochronę stałych miejsc pracy;

b) inwestycji w dziedzinie infrastruktury:

i) które, w regionach objętych Celem 1, przyczyniają się do wzrostu potencjału gospodarczego, rozwoju, dostosowania strukturalnego i tworzenia lub utrzymania stałych miejsc pracy, włącznie z inwestycjami o charakterze infrastrukturalnym, sprzyjającym powstawaniu i rozbudowie transeuropejskiej sieci transportowej, telekomunikacyjnej i energetycznej, z uwzględnieniem konieczności połączenia z centralnymi regionami Wspólnoty tych regionów, które przeżywają trudności

<sup>6</sup>Dz.U. WE nr L 374, z 31.12.1988, str. 15. Rozporządzenie zmienione ostatnio przez rozporządzenie nr 2083/93/EWG (Dz.U. WE nr L 193, z 31.07.1993, str. 34).

strukturalne, wynikające ze statusu regionu wyspiarskiego, z izolacji, lub z peryferyjnego położenia;

- ii) które, znajdując się w regionach i obszarach, objętych Celami 1 i 2, albo stanowiąc odniesienie do inicjatyw Wspólnoty, określonych w art. 20 ust. 1 lit. a) i b) rozporządzenia nr 1260/99/WE, dotyczą: dywersyfikacji stref ekonomicznych lub obszarów uprzemysłowionych będących w fazie schyłkowej, renowacji zniszczonych terenów miejskich jak też ożywienia i zniesienia izolacji terenów wiejskich, oraz terenów uzależnionych od rybołówstwa; inwestycji w infrastruktury, w przypadku których modernizacja lub zagospodarowanie są warunkami wstępnymi podejmowania lub rozwoju działalności gospodarczych, tworzących nowe miejsca pracy, w tym powiązań infrastrukturalnych, od których zależy rozwój takich działalności;
- c) rozbudowy potencjału wewnętrznego poprzez środki pobudzające i wspierające lokalne inicjatywy rozwojowe oraz zatrudnienie, a także działalność małych i średnich przedsiębiorstw, a w szczególności:
  - i) pomoc ukierunkowaną na usługi dla przedsiębiorstw, zwłaszcza w dziedzinie zarządzania, analiz i badań rynkowych oraz usług wspólnych dla wielu przedsiębiorstw;
  - ii) finansowania transferu technologii, w tym szczególnie zbierania i upowszechniania informacji, zakładania organizacji wspólnych dla wielu przedsiębiorstw, instytucji badawczych oraz finansowania wdrożeń innowacji w przedsiębiorstwach;
  - iii) poprawy dostępu przedsiębiorstw do środków finansowych i do kredytów, poprzez tworzenie i rozbudowę właściwych instrumentów finansowych, zgodnie z art. 28 rozporządzenia nr 1260/99/WE;
  - iv) bezpośredniej pomocy w inwestowaniu, zgodnie z definicją art. 28 ust. 3 rozporządzenia nr 1260/99/WE w sytuacjach, w których brak innego programu pomocowego;
  - v) dostarczenia infrastruktury w skali właściwej do rozwoju lokalnego i rozwoju zatrudnienia;
  - vi) pomocy strukturom, świadczącym usługi dla lokalnej społeczności, w tworzeniu nowych miejsc pracy, jednak z wykluczeniem środków, finansowanych przez Europejski Fundusz Socjalny (ESF);
- d) środków pomocy technicznej, zgodnie z art. 2 ust. 4 akapit drugi rozporządzenia nr 1260/99/WE.

W regionach, wyznaczonych przez Cel 1, fundusz ERDF może uczestniczyć w finansowaniu tych inwestycji w sferze edukacji i zdrowia, które są korzystne dla strukturalnego dostosowania regionu.

2. Z zastosowaniem przepisów ust. 1, finansowe wsparcie ERDF może dotyczyć na przykład:

- a) środowiska produkcyjnego, zwłaszcza w celu podniesienia konkurencyjności firm, szczególnie małych i średnich przedsiębiorstw, i rozbudowy ich środków trwałych, a także wzrostu atrakcyjności regionów, głównie przez poprawę standardu infrastruktury;
- b) postępu w dziedzinie badań i technologii, ukierunkowanego na promocję wdrożeń nowych technologii i innowacji oraz na wzmocnienie potencjału rozwojowego sfery badań i technologii, przyczyniającego się do rozwoju regionalnego;
- c) rozwoju społeczeństwa informacyjnego;
- d) rozwoju turystyki i inwestycji w dziedzinie kultury, w tym ochrony dziedzictwa kulturowego i naturalnego, pod warunkiem, że wiążą się one z tworzeniem stałych miejsc pracy;
- e) ochrony i poprawy stanu środowiska, w szczególności z uwzględnieniem: zasady ostrożności i stosowania przedsięwzięć zapobiegawczych przy wspieraniu rozwoju gospodarczego, jak też efektywnego, także ekologicznie, wykorzystania energii oraz rozwoju odnawialnych źródeł energii;
- f) równego traktowania kobiet i mężczyzn w dziedzinie zatrudnienia, głównie poprzez zakładanie firm i rozbudowę infrastruktury usługowej, umożliwiającej pogodzenie życia rodzinnego z pracą zawodową;
- g) transnarodowej, transgranicznej i międzyregionalnej współpracy, mającej na celu trwały – regionalny i lokalny rozwój.

### *Artykuł 3*

#### Inicjatywy Wspólnoty

1. Zgodnie z art. 20 i 21 rozporządzenia nr 1260/99/WE, fundusz ERDF uczestniczy we wdrażaniu inicjatyw Wspólnoty, dotyczących współpracy transgranicznej, transnarodowej i międzyregionalnej, mających na celu popieranie harmonijnego, zrównoważonego i trwałego rozwoju terytorium Wspólnoty, jako całości („Interreg”) jak i wdrażaniu tych inicjatyw Wspólnoty, które zmierzają do gospodarczej i społecznej odnowy miast i terenów podmiejskich, zagrożonych z punktu widzenia trwałego rozwoju urbanistycznego („URBAN”).
2. Zgodnie z art. 21 ust. 2 rozporządzenia nr 1260/99/WE, zakres zastosowania, określony w ust. 1 tego artykułu, zostaje rozszerzony decyzją o udziale funduszu w finansowaniu przedsięwzięć, kwalifikujących się do tego zgodnie z rozporządzeniami nr 1262/99/WE<sup>7</sup>, nr 1257/99/WE<sup>8</sup> i nr 1263/99/WE<sup>9</sup>, ażeby wdrożyć wszystkie przedsięwzięcia przedstawione w przedmiotowym programie inicjatyw Wspólnoty.

<sup>7</sup>Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady nr 1262/99/WE z dnia 21 czerwca 1999 w sprawie Europejskiego Funduszu Społecznego (Dz.U. WE nr L 161, z 26.06.1999, str. 48).

<sup>8</sup>Rozporządzenie Rady nr 1257/99/WE z dnia 17 maja 1999 dotyczące wsparcia rozwoju wsi przez Europejski Fundusz Orientacji i Gwarancji Rolnej (EAGGF), zmieniające i uchylające niektóre rozporządzenia (Dz.U. WE nr L 160, z 26.06.1999, str. 80).

## *Artykuł 4*

### Środki innowacyjne

1. Zgodnie z art. 22 ust. 1 rozporządzenia nr 1261/99/WE, fundusz ERDF może także uczestniczyć w finansowaniu:
  - a) badań, zainicjowanych przez Komisję dla zidentyfikowania i przeanalizowania problemów rozwoju regionalnego i ich rozwiązań, zwłaszcza z punktu widzenia harmonijnego, zrównoważonego i trwałego rozwoju terytorium Wspólnoty jako całości, z uwzględnieniem Europejskiego Projektu Rozwoju Przestrzennego;
  - b) pilotażowych programów, mających na celu zidentyfikowanie i przetestowanie nowych – regionalnych i lokalnych rozwiązań rozwojowych, z punktu widzenia ich włączenia do pomocy, po przedstawieniu i studium wykonalności każdego z nich;
  - c) wymiana doświadczeń, dotyczących innowacji, zmierzająca do wykorzystania i przekazania innym doświadczeń, zdobytych w dziedzinie regionalnego lub lokalnego rozwoju.
2. Zgodnie z art. 22 ust. 2 rozporządzenia nr 1260/99/WE, zakres, określony w ust. 1 tego artykułu, zostaje rozszerzony decyzją o udziale funduszu w finansowaniu przedsięwzięć, kwalifikujących się do tego zgodnie z rozporządzeniami nr 1262/99/WE, nr 1257/99/WE i nr 1263/99/WE, w celu wdrożenia wszystkich przedsięwzięć przedmiotowego programu pilotażowego.

## *Artykuł 5*

### Przepisy wykonawcze

Wszelkie szczegółowe przepisy wykonawcze, dotyczące niniejszego rozporządzenia zostaną przyjęte przez Komisję zgodnie z procedurą, ustanowioną w art. 48 rozporządzenia nr 1260/99/WE.

## *Artykuł 6*

### Uchylenie

Rozporządzenie 4254/88/EWG zostaje uchylone począwszy od dnia 1 stycznia 2000. Odniesienia do uchylonego rozporządzenia interpretuje się jak odniesienia do niniejszego rozporządzenia.

---

<sup>9</sup>Rozporządzenie Rady nr 1263/99/WE z 21 czerwca 1999 dotyczące funduszy strukturalnych w sektorze rybołówstwa (Dz.U. WE nr L 161, z 26.06.1999, str. 54).

*Artykuł 7*

## Klauzula o weryfikacji

Na wniosek Komisji, Parlament Europejski i Rada zweryfikują niniejsze rozporządzenie w terminie do 31 grudnia 2006. Orzekają one w sprawie tego wniosku zgodnie z procedurą, ustanowioną w art. 162 Traktatu.

*Artykuł 8*

## Przepisy przejściowe

Przepisy przejściowe, do których odnosi się art. 52 rozporządzenia nr 1260/99/WE mają zastosowanie *mutatis mutandis* do niniejszego rozporządzenia.

*Artykuł 9*

## Wejście w życie

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie trzeciego dnia po jego opublikowaniu w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich.

Niniejsze rozporządzenie obowiązuje w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Luksemburgu, dnia 21 czerwca 1999 r.

*W imieniu Parlamentu Europejskiego*

*Przewodniczący*

J. M. GIL-ROBLES

*W imieniu Rady*

*Przewodniczący*

G. VERHEUGEN